

# Dzielnica II

Dąbie • Grzegórzki • Os. Oficerskie • Wesoła Wschód • ISSN 1426-9252



Oliwia Jędrysek, lat 6, Pracownia Rękodzieła, MDK ul. Łonizca

NR 67 ●

## Spis treści

Z działalności Rady Dzielnicy II .....	3
Ścieżka zdrowia w Parku Dąbie .....	4
Udana jesień piłkarzy Dąbskiego .....	5
Warsztaty „Kraków – miasto w zieleni” w Dzielnicy II Grzegórzki .....	5
Grzegórzki stare, Grzegórzki nowe .....	7
Obchody 71. rocznicy rozstrzelania 79 mieszkańców Dąbia. Pamięci ofiar .....	8
SAW Grzegórzki Wizyta Świętego Mikołaja .....	10
Krakowski Konkurs Języka Angielskiego .....	10
Prywatny dom kultury .....	12
Prace najmłodszych dzieci z Pracowni Rękodzieła w Młodzieżowym Domu Kultury „Dom Harcerza” ... ..	14
Patroni naszych ulic... Wystawa upamiętniająca Wilhelma „Wilka” Wyrwińskiego .....	15
Tytuł „Małopolskiej Szkoły z Pasją” dla XIII Liceum Ogólnokształcącego im. Bohaterów Westerplatte w Krakowie .....	16
Wigilia dla seniorów .....	17
Obywatel w państwie prawa Szkolenie dla uczniów Grzegórzek .....	19
SAW Grzegórzki zaprasza .....	20

## Zarząd Rady

### MAŁGORZATA CIEMIĘGA

Przewodnicząca  
(całokształt spraw Rady Dzielnicy, a także sprawy Komisji Edukacji)

### MACIEJ HANKUS

Wiceprzewodniczący  
(sprawy Komisji Praworządności i Bezpieczeństwa oraz Komisji Kultury)

### ŁUKASZ DERDZIŃSKI

Członek Zarządu  
(sprawy Komisji Zdrowia i Spraw Społecznych oraz Komisji Sportu i Rekreacji)

### TOMASZ MAKOWSKI

Członek Zarządu  
(sprawy Komisji Planowania Przestrzennego,  
Inwestycji, Infrastruktury i Handlu)

### ARTUR WOLNY

Członek Zarządu  
(sprawy Komisji Ochrony Środowiska, Komisji ds. Budżetu Obywatelskiego  
oraz Komisji Informacji i Komunikacji Społecznej)

### W skład radnych Dzielnicy II Grzegórzki wchodzi:

Marian Andruchów, Beata Dzieszynska, Grzegorz Finowski,  
Ewelina Garbacka-Kalemba, Alicja Gołąb-Radziszewska, Marcin Jaworski,  
Andrzej Kalista, Magdalena Maliszewska, Agnieszka Pasieka, Łukasz Pietryka,  
Michał Skoczeń, Paweł Stachowiec, Małgorzata Sułkowska,  
Maria Szafranec, Jarosław Świech, Violetta Zapiór

## Spotkanie opłatkowe w MDK „Dom Harcerza”



Informator Rady Dzielnicy II m. Krakowa.

Redaguje Komisja Informacji i Komunikacji Społecznej

Dane tele-adresowe Rady Dzielnicy II Grzegórzki:

al. Daszyńskiego 22, 31-534 Kraków,  
tel. 12/ 431 25 00,

www.dzielnica2.krakow.pl, e-mail: rada@dzielnica2.krakow.pl

Nakład 18 tys. egzemplarzy, bezpłatnych.

Skład i druk: Drukarnia ROMAPOL Stefan Pałka,

ul. Rydlówka 5, 30-363 Kraków,

tel. 511 999 660,

e-mail: romapol@romapol.pl

Redakcja zastrzega sobie prawo skracania i adjustacji tekstów,  
zmiany tytułów oraz dokonywania innych poprawek w otrzymanych  
artykułach. Za błędy w nadesłanych tekstach redakcja nie odpowiada



## Z działalności Rady Dzielnicy II

**W dniu 24 września 2015 roku odbyła się**

**XI sesja Rady Dzielnicy II Grzegórzki.**

**W trakcie sesji przyjęto m.in. następujące uchwały:**

- w sprawie zmiany organizacji ruchu na ul. Wincentego Pola w Krakowie. Rada Dzielnicy II Grzegórzki podjęła uchwałę jako odpowiedź mieszkańców ul. Wincentego Pola na wizję lokalną, która odbyła się w dniu 11.08.2015 roku, w której brali udział przedstawiciele inwestora (wnioskodawcy), ZIKiT, Straży Miejskiej, Rady Dzielnicy II Grzegórzki. W wizji uczestniczyły także liczne zgromadzenie mieszkańców. Spotkanie odbyło się z inicjatywy ZIKiT, w związku ze złożonym wnioskiem o ustawienie znaku drogowego B-36 „zakazu zatrzymywania się” na ul. Wincentego Pola przez inwestora planowanej inwestycji pomiędzy ul. Grzegórzecką i ul. Wincentego Pola. Ponadto Rada Dzielnicy II Grzegórzki zorganizowała dodatkowe konsultacje społeczne z mieszkańcami, które odbyły się w dniu 10.09.2015 roku, w celu zapoznania się z propozycjami inwestora oraz przedstawienia własnych propozycji rozwiązujących komunikację i organizację ruchu na ul. W. Pola. W wyniku konsultacji jednogłośnie ustalono, że propozycje i ustalenia (zawarte w uchwale) zapewnią bezpieczeństwo mieszkańcom, a jednocześnie zagwarantują bezkolizyjny ruch kołowy na całej długości ul. W. Pola. Takie rozwiązanie jest jedynym do przyjęcia, zgodnie z prawem drogowym, jak i z wolą mieszkańców; Mieszkańcy ul. W. Pola z niepokojem zauważają, że proponowane przez inwestora zmiany ruchu nie mają na celu poprawy obsługi komunikacyjnej, tylko dążą do skomunikowania inwestycji z ulicą W. Pola;
- w sprawie korekty rozdysponowania środków wydzielonych do dyspozycji Dzielnicy II Grzegórzki na rok 2015;
- w sprawie korekty rozdysponowania środków wydzielonych do dyspozycji Dzielnicy II Grzegórzki na rok 2016;
- w sprawie opinii opracowanej dokumentacji projektowej dla zadania Rady Dzielnicy II Grzegórzki na 2015 rok pn.: „Wykonanie przejścia dla pieszych w ulicy Francesco Nullo”;
- w sprawie podziału środków finansowych na „Obsługę Dzielnic” w 2016 roku;
- wniosek o warunki zabudowy dla zamierzenia inwestycyjnego pn.: „budowa budynku mieszkalno-usługowego z infrastrukturą techniczną na dz. nr 255/11, 57/4, 255/8 (część) obr. 17 Śródmieście przy ul. Grzegórzeckiej/Karola Chodkiewicza w Krakowie”. Rada Dzielnicy II Grzegórzki zaopiniowała negatywnie inwestycję, ponieważ spowoduje ona paraliż komunikacyjny, a ulice z nią sąsiadujące nie będą w stanie obsłużyć zwiększonego ruchu drogowego. Ponadto Rada Dzielnicy II Grzegórzki wyraziła sprzeciw ze względu na:
  - protest mieszkańców,
  - zbyt wysoką zabudowę,
  - brak wystarczających informacji o ilości miejsc parkingowych oraz ich lokalizacji,
  - brak określenia powierzchni biologicznie czynnej,
  - brak oceny oddziaływania planowanej inwestycji na środowisko,
  - ulice Grzegórzecka i Chodkiewicza nie będą w stanie wyprzewodzić tak dużego ruchu samochodowego spowodowanego przez powstanie tej i okolicznych inwestycji;

- w sprawie zbycia działki nr 393/8 o pow. 0,0166 ha położonej w obrębie 5 jednostce ewidencyjnej Śródmieście w rejonie ul. Fabrycznej w celu poprawy warunków zagospodarowania nieruchomości przyległych składających się z działek nr 394/1 i 395/6. Rada Dzielnicy II Grzegórzki zaopiniowała negatywnie zbycie działki ze względu na spowodowanie pogorszenia warunków życia mieszkańców budynku znajdującego się na działce nr 393/3 obr. 5 Śródmieście;
- w sprawie wniosku do Prezydenta Miasta Krakowa o wstrzymanie wydania decyzji o warunkach zabudowy oraz wstrzymanie wydania decyzji o pozwoleniu na budowę dla inwestycji planowanego Ratusza Marszałkowskiego u zbiegu ulic: al. Powstania Warszawskiego i al. Pokoju 2 w Krakowie. Przychodnia zdrowia otrzymała wypowiedzenie najmu lokalu, zgodnie z którym, dnia 31 października br. ma opuścić lokal. Nadal nie wiadomo, gdzie kilkanaście tysięcy pacjentów, głównie mieszkańców naszej dzielnicy, zapisanych do przychodni przy al. Pokoju 2, będzie się mogło dalej leczyć. Wkrótce w miejscu przychodni powstaną budynki biurowe, w których Urząd Marszałkowski będzie dysponował małą częścią powierzchni biurowej a reszta wykorzystywana będzie przez usługi komercyjne. Według naszej oceny decyzja o wypowiedzeniu umowy najmu, jest niezgodna z warunkami cesji dotychczasowej umowy pomiędzy Urzędem Miasta Krakowa a Urzędem Marszałkowskim. Prosimy o bezwzględną pomoc i dalsze pośrednictwo w tej bardzo ważnej sprawie dla mieszkańców Grzegórek oraz o zweryfikowanie wypowiedzenia umowy przez Regionalne Centrum Administracyjne „Małopolska” Sp. z o.o. względem warunków cesji dotychczasowej umowy pomiędzy Urzędem Miasta Krakowa a Urzędem Marszałkowskim;
- w sprawie uzupełnienia składu Komisji Edukacji Rady Dzielnicy II Grzegórzki;
- w sprawie ustalenia rozkładu godzin pracy aptek krakowskich w 2016 roku.

**W dniu 15 października 2015 roku**

**odbyła się XII sesja Rady Dzielnicy II Grzegórzki.**

**W trakcie sesji przyjęto m.in. następujące uchwały:**

- wniosek o warunki zabudowy dla zamierzenia inwestycyjnego pn.: „budowa budynku mieszkalnego wielorodzinnego z usługami w parterze wraz ze zjazdem, dojściami pieszymi oraz infrastrukturą techniczną na terenie obejmującym dz. nr 19/3, 19/2, 288/5, 326 obr. 17, jedn. ewid. Śródmieście przy ul. Grzegórzeckiej/Daszyńskiego w Krakowie”. Rada Dzielnicy II Grzegórzki zaopiniowała negatywnie planowaną inwestycję, ponieważ spowoduje ona paraliż komunikacyjny, a ulice z nią sąsiadujące nie będą w stanie obsłużyć zwiększonego ruchu drogowego. Ponadto Rada Dzielnicy II Grzegórzki wyraziła sprzeciw ze względu na:
  - protest mieszkańców,
  - zbyt wysoką zabudowę,
  - budowę garażu dwupoziomowego – a jest to teren podmokły, dawne dorzecze Wisły,
  - aleja Daszyńskiego nie będzie w stanie wyprowadzić tak dużego ruchu samochodowego spowodowanego przez powstanie tej i okolicznych inwestycji;
- w sprawie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Grzegórzki – Rejon ulicy Skrzatów”. Rada Dzielnicy II Grzegórzki zaopiniowała negatywnie projekt miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego z powodu zbyt dużej powierzchni terenu sportu i rekreacji (US.1) w stosunku do tere-

nu zieleni urządzonej. Wysokość zabudowy na terenie US.1 nie powinna przekraczać 7 metrów wysokości (2 kondygnacje);

- w sprawie opinii dotyczącej ustanowienia pomnika przyrody na terenie Dzielnicy II Grzegórzki;
- w sprawie wykazu dróg, na których realizowane są zadania Dzielnicy II Grzegórzki;
- w sprawie przesunięcia środków finansowych w ramach zadania „Obsługa Dzielnic” w 2015 roku;
- w sprawie opinii projektu budowlanego przebudowy drogi w zakresie budowy chodnika dla inwestycji pn.: „Wykonanie przejścia dla pieszych przy al. Daszyńskiego w Krakowie (między Galerią Kazimierza Cmentarzem Żydowskim)”;
- w sprawie opinii dotyczącej ponownego zawarcia umowy najmu lokalu socjalnego położonego przy ul. Fabrycznej;
- w sprawie objęcia patronatem Koncertu misyjno-charytatywnego.

**Na XIII sesji nadzwyczajnej Rady Dzielnicy II Grzegórzki w dniu 20 października 2015 roku przyjęto następującą uchwałę:**

- w sprawie korekty rozdysponowania środków wydzielonych do dyspozycji Dzielnicy II Grzegórzki na rok 2015.

## Ścieżka zdrowia w Parku Dąbie

W roku 2014 mieszkańcy Krakowa mogli po raz pierwszy współdecydować o wydatkowaniu środków z budżetu miasta. Proces ten określany jest mianem budżetu obywatelskiego. W ramach tego procesu mieszkańcy współtworzą budżet miasta, współdecydując o sposobie dystrybucji określonej puli środków publicznych. Następnie wybrane przez nich zadania są realizowane przez zajmujące się tym jednostki miejskie. Skomplikowany i długotrwały proces najpierw wyboru samych zadań, a następnie ich wdrażania w życie powoduje, że w okresie jednego roku ma miejsce ich wybór przez mieszkańców, a zwykle dopiero w następnym roku dochodzi do ich realizacji.

Wybór zadań do realizacji w ramach budżetu obywatelskiego w Krakowie odbywał się zarówno na poziomie ogólnomiejskim, jak i na szczeblu dzielnicowym.



**W dniu 19 listopada 2015 roku odbyła się XIV sesja Rady Dzielnicy II Grzegórzki.**

**W trakcie sesji przyjęto m.in. następujące uchwały:**

- w sprawie korekty rozdysponowania środków wydzielonych do dyspozycji Dzielnicy II Grzegórzki na 2016 rok;
- w sprawie opinii dotyczącej nadania imienia XXXIV Liceum Ogólnokształcącemu wchodzącemu w skład Zespołu Szkół Specjalnych nr 2 w Krakowie;
- w sprawie opinii dotyczącej zbycia części działek położonych przy ul. Półkole.

**Pełna wersja uchwał jest do wglądu na stronie internetowej: [www.dzielnica2.krakow.pl](http://www.dzielnica2.krakow.pl) oraz w siedzibie Rady Dzielnicy II Grzegórzki, przy ul. Daszyńskiego 22.**

**Małgorzata Ciemięga**  
Przewodnicząca Rady i Zarządu Dzielnicy II Grzegórzki



Na poziomie ogólnomiejskim w 2014 r. na zadania w ramach budżetu obywatelskiego przeznaczono kwotę 2.700.000 zł, natomiast na zadania o zasięgu dzielnicowym – kwotę po 100.000 zł w każdej dzielnicy (czyli łącznie 1.800.000 zł na poziomie całego Krakowa).

Na ostatecznej liście projektów poddanych pod głosowanie mieszkańców, obejmujących zadania realizowane w obrębie Grzegórzek, znalazło się 15 projektów. W głosowaniu pierwsze miejsce zajął projekt pod nazwą „Ścieżka zdrowia w parku przy śluzie na Dąbiu, na bulwarach na Dąbiu”. Koszt realizacji zadania wyceniono na 34.980 zł, a jednostką miejską uprawnioną do realizacji zadania był krakowski Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu. Realizacja zadania miała miejsce pod koniec listopada 2015 r.

Ścieżka zdrowia w Parku Dąbie funkcjonuje jako zestaw 10 urządzeń rozmieszczonych w odstępach na długości ok. 1 km na obszarze prawie całego parku. Wśród urządzeń znajdują się: ławeczka do ćwiczeń, drążki podwójne, równoważnia skośna, ścianka sprawnościowa, zestaw do przeskoków, drabinka pozioma, drabinka krzyżowa, równoważnia prosta, belka do przerzutów oraz równoważnie równoległe. Urządzenia rozmieszczone są blisko przebiegającej przez Park Dąbie ścieżki pieszej, na przerzedzeniach pomiędzy drzewami.



Oznacza to, że ich montaż nie wiązał się z koniecznością usuwania drzew i krzewów. Dodatkowo, na początku i na końcu ścieżki, ustawiono tablice informacyjne dotyczące przebiegu ścieżki oraz rozmieszczonych tam urządzeń.



Ścieżka zdrowia w Parku Dąbie nie będzie jedyną inwestycją, której celem będzie poprawa jakości rekreacji na Dąbiu. Na rok 2016, również w ramach budżetu obywatelskiego, zaplanowano realizację zadania pod nazwą „Park Dąbie – zielone miejsce wypoczynku”. Na jego realizację przewidziano kwotę 150.000 zł, a w ramach zadania przewiduje się rekultywację i modernizację zieleni oraz dostosowanie terenu do potrzeb rekreacji i wypoczynku. Również w przyszłym roku, przy ul. Widok, koło funkcjonującej tam przychodni, wybudowany zostanie nowy ogródek jordanowski. Funkcjonujący tam obecnie plac zabaw jest raczej jego pozostałością, niż placem zabaw z prawdziwego zdarzenia.



Wszystkie te inwestycje z pewnością zwiększą atrakcyjność Parku Dąbie jako miejsca do rekreacji zarówno dla mieszkańców Osiedla Dąbie, jak i innych osiedli w obrębie Dzielnicy II Grzegórzki.

**Łukasz Pietryka**  
Przewodniczący Komisji Ochrony Środowiska

## Udana jesień piłkarzy Dąbskiego

Jedyna piłkarska drużyna seniorów z naszej dzielnicy bardzo dobrze zaprezentowała się w pierwszej rundzie sezonu 2015/2016. Podopieczni trenera Krzysztofa Szewczyka zakończyła rundę jesienią na wysokiej trzeciej pozycji, a złożyło się na tak dobry wynik dziewięć zwycięstw jeden remis oraz trzy porażki. Warto dodać, że po porażce w trzeciej kolejce przez następnych osiem spotkań ekipa z Dąbia odniosła same zwycięstwa. Tak dobre wyniki to efekt świetnej pracy trenera Szewczyka oraz znakomita atmosfera w drużynie. Straty do lidera spore, ale w sporcie nigdy nic nie jest pewne, więc może awans klasę wyżej, a w 2016 roku będziemy obchodzić jubileusz 95-lecia Dąbskiego

**Paweł Stachowicz**  
Przewodniczący Komisji Sportu i Rekreacji

## Warsztaty „Kraków – miasto w zieleni” w Dzielnicy II Grzegórzki

Miasto Kraków przygotowuje dokument dotyczący kierunków rozwoju i zarządzania terenami zieleni na lata 2017–2030. Nowa strategia ma uwzględnić m.in. zagadnienia związane z utrzymaniem oraz rozwojem terenów zieleni, potrzebami mieszkańców i użytkowników miasta oraz jego rozwojem przestrzennym. Nad opracowywaniem tego dokumentu czuwa zespół ekspercki w składzie: architekt krajobrazu dr hab. inż. arch. prof. PK Agata Zachariasz z Politechniki Krakowskiej, dendrolog dr hab. inż. arch. prof. UR Piotr Muras z Uniwersytetu Rolniczego, ekspert w zakresie ochrony przyrody, ornitolog Michał Mydłowski oraz inżynier środowiska dr inż. Tomasz Bergier z AGH. Koordynatorem grupy eksperckiej jest architekt krajobrazu i urbanistka, Agnieszka Kowalewska.



Celem opracowania dokumentu pod nazwą „Kierunki Rozwoju Zarządzania Terenami Zieleni w Krakowie na lata 2017–2030” jest regulacja polityki miasta w obrębie:

- zachowania, rozwoju i tworzenia nowych terenów zieleni miejskiej, spełniających potrzeby społeczne,
- integracji rozproszonej struktury zieleni,
- ochrony terenów cennych przyrodniczo, tj. przestrzennego i ekologicznego zrównoważenia rozwoju miasta oraz racjonalnej gospodarki zasobami przyrodniczymi,
- usprawnienia zarządzania terenami zieleni w Krakowie.

Przekształcanie przestrzeni miejskiej wymaga przygotowania strategii kompleksowo, uwzględniającej zagadnienia związane z utrzymaniem oraz rozwojem terenów zieleni, potrzebami mieszkańców i użytkowników miasta oraz jego rozwojem przestrzennym. Dlatego też wspomniany dokument przygotowany zostanie wspólnie przez poszczególne jednostki organizacyjne Urzędu Miasta Krakowa, miejskie jednostki organizacyjne oraz zewnętrznych ekspertów z poszczególnych dziedzin związanych z ochroną środowiska. Dokument ten zostanie opracowany metodą partycypacyjno-ekspercką, założeniem której jest pełne zaangażowanie społeczności lokalnej, w tym organizacji pozarządowych w proces planowania, na każdym jego etapie.

Sporządzanie „Kierunków Rozwoju i Zarządzania Terenami Zieleni w Krakowie na lata 2017–2030” rozpoczęły warsztaty z mieszkańcami miasta, pomocne w określeniu oczekiwań i preferencji lokalnej społeczności. Celem konsultacji społecznych na tym etapie jest:

- zebranie wniosków, uwag, opinii i pomysłów,
- nawiązanie współpracy z mieszkańcami, organizacjami pozarządowymi i innymi podmiotami na rzecz utrzymania i rozwoju terenów zieleni,
- określenie we współpracy z interesariuszami priorytetów w zakresie rozwoju zieleni oraz zarządzania nimi.



Pierwsze spotkanie konsultacyjne z mieszkańcami w opisywanej sprawie odbyło się w Dzielnicy II Grzegórzki w dniu 24 listopada 2015 roku o godz. 17.00. Warsztaty prowadziła Fundacja Sendzimira. Miejszem spotkania była sala w Krakowskim Szkolnym Ośrodku Sportowym im. Szarych Szeregów, przy Al. Powstania Warszawskiego 6. Spotkanie cieszyło się dość dużym zainteresowaniem ze strony mieszkańców, gdyż było na nim obecnych ponad 20 osób. Wśród nich byli m.in. przedstawiciele stowarzyszeń zajmujących się ochroną zieleni w dzielnicy. Ze strony Rady Dzielnicy II Grzegórzki na spotkanie przyszli radni Maciej Hankus – Wiceprzewodniczący Zarządu Dzielnicy II Grzegórzki oraz Łukasz Pietryka – Przewodniczący Komisji Ochrony Środowiska.

Jak już wspomniano powyżej, jednym z celów zorganizowanego spotkania było wypracowanie priorytetów w zakresie rozwoju zieleni na obszarze Dzielnicy II Grzegórzki. Priorytety te znalazły odzwierciedlenie w postaci ustalenia rankingu 10 najważniejszych postulatów





do Urzędu Miasta Krakowa. Dotyczą one proponowanych kierunków zagospodarowania zieleni w obrębie Grzegórzek.

Przeprowadzone konsultacje potwierdziły przypuszczenia, że priorytetową potrzebą dla mieszkańców Grzegórzek jest utworzenie parku nad Wisłą na dawnych terenach wojskowych, w rejonie ul. Skrzatów. Jest to ważne dla mieszkańców Naszej Dzielnicy, tym bardziej, że Grzegórzki – o czym warto wiedzieć – mają najmniejszą powierzchnię terenów zielonych spośród wszystkich dzielnic w Krakowie. Większe tereny zielone na Grzegórkach to jedynie Ogród Botaniczny (dostępny jedynie za opłatą), Park Dąbie (nie spełniający jeszcze w pełni kryteriów jakie powinien spełniać park) oraz Bulwary Nadwiślańskie. Nic więc dziwnego, że mieszkańcy Grzegórzek tak bardzo walczą o utworzenie parku w rejonie ul. Skrzatów. Utworzenie parku na wspomnianym terenie jest o tyle łatwiejsze, że obszar ten przez ponad 20 lat był prawie pozbawiony ingerencji człowieka.



Kolejne miejsca w rankingu priorytetów w zakresie rozwoju zieleni na obszarze Dzielnicy II Grzegórzki zajęły – w kolejności:

- zachowanie starego wału kolejowego w okolicach ulic Grzegórzeckiej i Skrzatów oraz utworzenie tam pieszo-rowerowej ścieżki rekreacyjnej,
- zagospodarowanie terenów rekreacyjnych położonych w dolinie Białuchy,
- zagospodarowanie Bulwarów Nadwiślańskich,
- stworzenie ciągów zieleni pomiędzy terenami rekreacyjnymi a także ruchliwymi ulicami,
- likwidacja barier dostępu do istniejących terenów zielonych (stanowią je m.in. osiedla grodzone),
- wsparcie inicjatyw lokalnych w zakresie tworzenia terenów zielonych na osiedlach w dzielnicy,
- pozostawienie Al. Daszyńskiego jako alei parkowo-spacerowej, połączonej z Bulwarami Nadwiślańskimi,
- inwentaryzacja i waloryzacja terenów zielonych w Dzielnicy, jak również flory i fauny oraz utworzenie pomników przyrody,
- większa dostępność Ogródu Botanicznego (m.in. utworzenie wejścia do ogrodu od strony Al. Powstania Warszawskiego).

W dniu 26 listopada podobne konsultacje zorganizowano w Dzielnicy I Stare Miasto. W styczniu i lutym podobne konsultacje odbędą się we wszystkich pozostałych dzielnicach. Następnie zorganizowane zostaną konsultacje ogólnomiejskie, będące podsumowaniem konsultacji dzielnicowych.

Informacje zebrane w trakcie I etapu konsultacji posłużą do opracowania koncepcji systemu terenów zieleni, poprzedzonej ich waloryzacją, która również zostanie przedyskutowana z mieszkańcami w II etapie konsultacji społecznych. Celem konsultacji społecznych II etapu będzie:

- zaprezentowanie społeczności Krakowa koncepcji „Kierunków Rozwoju i Zarządzania Terenami Zieleni w Krakowie na lata 2017–2030”,
- poinformowanie mieszkańców Krakowa o wynikach I etapu konsultacji społecznych oraz o sposobie uwzględnienia w opracowanym dokumencie postulatów zgłoszonych w trakcie konsultacji,
- zebranie uwag, opinii, wniosków i postulatów dotyczących treści opracowania.

Pozytywnym efektem powstania „Kierunków Rozwoju i Zarządzania Terenami Zieleni w Krakowie na lata 2017–2030” będzie między innymi integracja terenów zielonych Krakowa w jeden spójny system oraz usprawnienie zarządzania terenami zielonymi.

Mieszkańcy Krakowa mogą zgłaszać swoje propozycje i uwagi dotyczące pierwszego etapu konsultacji do 22 lutego 2016 r. na adres mailowy:

[miastowzieleni@um.krakow.pl](mailto:miastowzieleni@um.krakow.pl)

**Łukasz Pietryka**  
Przewodniczący Komisji Ochrony Środowiska

fot.: <https://www.facebook.com/miastowzieleni/>

## Grzegórzki stare, Grzegórzki nowe

Kto z nas pamięta jak wyglądało Rondo Mogiłskie przed 2008 rokiem, a jak wyglądała ta okolica przed II wojną światową czy pod koniec ubiegłego wieku? Niewiele pamiętamy o tym jak żyło się na Dąbiu, na osiedlu Oficerskim w latach 70. XX wieku. Jak możemy wrócić do starych lat aby przypomnieć sobie wygląd Dąbia, Wesołej, Oficerskiego, Grzegórzek? Otóż możemy poszperać na strychu w poszukiwaniu starych zdjęć, albumów dziadków, rodziców. Jednak, aby więcej dowiedzieć się o minionej codzienności, historii Grzegórzek możemy wybrać się na wystawę fotograficzną, którą chcemy Państwu przypomnieć.

### „Czas utracony, czas ocalony 2.0”

to plenerowa wystawa fotograficzna, prezentująca historię i współczesność Dzielnicy Grzegórzki.

Wystawa przed laty cieszyła się bardzo dużą popularnością. Była ona świetną lekcją o historii dla obecnych i przyszłych pokoleń. Ekspozycja była zarówno na Rondzie Mogiłskim jak i na Małym Rynku w Krakowie. Wystawa została zrealizowana przez Muzeum Inżynierii Miejskiej w Krakowie, a sfinansowana ze środków Rady Dzielnicy II Grzegórzki. Część wystawy będzie wyeksponowana na dziedzińcu zrewitalizowanego obszaru Browaru Lubicz, a druga część w odrestaurowanych wnętrzach zabytkowego budynku Słodowni znajdującego się pod ochroną konserwatora zabytków. Ekspozycja planowana jest w styczniu. Dokładną datę podamy później. Serdecznie zapraszamy.

**Grzegorz Finowski**

## Obchody 71. rocznicy rozstrzelania 79 mieszkańców Dąbia. Pamięci ofiar

W dniu 10 stycznia 2016 r. odbędą się uroczystości związane z 71. rocznicą rozstrzelania przez Niemców hitlerowskich 79 osób na Dąbiu.

Pomnik Męczenników wymordowanych 15 stycznia 1945 roku przez Niemców hitlerowskich na Dąbiu



foto: archiwum Rady Dzielnicy II

### Program uroczystości:

- godz. 10.30** Złożenie wieńców i zapalenie zniczy na Cmentarzu Rakowickim pod pomnikiem Męczenników Wymordowanych przez Niemców w Krakowie w Dz. XX Dąbie w dniu 15 stycznia 1945 roku.
- godz. 11.30** Msza święta w intencji pomordowanych w kościele pw. św. Stanisława Biskupa Męczennika przy ul. Półkole 9a na Dąbiu.
- godz. 12.30** Odczytanie listy rozstrzelanych, Apel Poległych oraz złożenie wieńców i zapalenie zniczy pod krzyżem na miejscu kaźni przy ul. Półkole.

Zapraszamy na uroczystości wszystkich pragnących oddać hołd ludziom, którzy ponieśli największą ofiarę w imię Ojczyzny.

Radni Dzielnicy II Grzegórzki

Radni Dzielnicy II Grzegórzki od lat współorganizują wraz z proboszczem parafii św. Stanisława Biskupa Męczennika, dyrekcją Gimnazjum nr 7 i Szkoły Podstawowej nr 18, Szczepem Dąbie ZHR oraz Dąbskim Klubem Sportowym obchody kolejnych rocznic rozstrzelania 79 mieszkańców Dąbia. Tragedia ta rozegrała się 15 stycznia 1945 roku, w przeddzień wyzwolenia Krakowa spod okupacji.

Rokrocznie uroczystości odbywają się na Cmentarzu Rakowickim pod Pomnikiem Męczenników Wymordowanych przez Niemców na Dąbiu 15 stycznia 1945 roku oraz pod krzyżem wzniesionym przez mieszkańców Dąbia w 1946 roku na miejscu egzekucji przy obecnej ul. Półkole. Zawsze jest też odprawiana msza święta w intencji pomordowanych w kościele pw. św. Stanisława Biskupa Męczennika na Dąbiu.

Niewiele informacji o tych tragicznych wydarzeniach można było do tej pory znaleźć w opracowaniach historycznych. Jeden z pełniejszych opisów pochodzi ze skromnej objętościowo broszury pt. *Szkice z dziejów Dąbia* autorstwa Tadeusza J. Czekalskiego wydanej w 1993 roku. Brak dokładnych informacji na temat przyczyn i przebiegu pacyfikacji oraz głosy poddające w wątpliwość przyjętą wersję wydarzeń były powodem, dla którego radni Dzielnicy II podjęli decyzję o dogłębnym zbadaniu tragedii. Kwerendę dotyczącą okoliczności egzekucji w Krakowie-Dąbiu 15 stycznia 1945 roku przeprowadził w 2009 roku pracownik Muzeum Historycznego Miasta Krakowa, p. Grzegorz Jeżowski.

W toku kwerendy zapoznano się z wieloma dokumentami, które rzuciły światło na przebieg egzekucji. Głównym źródłem badań po-

zostały obszerne materiały zgromadzone podczas śledztwa przez Okręgową Komisję Badania Zbrodni Hitlerowskiej w Krakowie.

Szczególnie cenne były bezpośrednie relacje świadków spisane tuż po zakończeniu wojny. Inną grupę relacji stanowiły protokoły przesłuchań świadków przez Okręgową Komisję Badania Zbrodni Hitlerowskiej w Krakowie, sporządzone w 1977 r. Na podstawie kwerendy powstał obszerny tekst, który zamieściliśmy na łamach gazetki *Dzielnica II* (marzec 2009 r.).

Wątek egzekucji został uwzględniony na stałej wystawie „Kraków – czas okupacji 1939–1945” w Fabryce Emalia Oskara Schindlera. Informacje o tragedii na Dąbiu znajdują się w prezentacji multimedialnej na parterze fabryki w zaaranżowanym bunkrze oraz w tzw. słupie przeciwpancernym, gdzie na dużym monitorze jest wyświetlana prezentacja multimedialna dotycząca zajęcia Krakowa przez Armię Czerwoną. Został on tam jedynie zaakcentowany, ponieważ wystawa w Fabryce przy ul. Lipowej jest bardzo obszerna i wielowątkowa. Egzekucja została obszernie przedstawiona na wystawie stałej przy ul. Pomorskiej zatytułowanej „Ulica Pomorska. Krakowianie wobec terroru 1939–1945–1956”. Tragedia, która rozegrała się na Dąbiu, ściśle wiąże się z siedzibą gestapo przy ul. Pomorskiej – właśnie tam była przetrzymywana i przesłuchiwana część rozstrzelanych, w tym też miejscu zaplanowano pacyfikację. Ze względu na status tego miejsca, wątki martyrologiczne pokazane są znacznie szerzej niż w przypadku wystawy przy ul. Lipowej. Charakter zgromadzonego materiału ikonograficznego powoduje, że punktem wyjścia narracji o egzekucji jest pogrzeb ofiar zbrodni w lutym 1945 r.





foto. MHMK

Pomnik ku czci rozstrzelanych 79 Polaków na Dąbiu przy ul. Miedzianej, 1954 r.

### Krótki opis tragedii, która rozegrała się na Dąbiu

15 stycznia 1945 r. wczesnym rankiem na Dąbiu została przeprowadzona obława. Cała dzielnica została obstawiona przez niemieckie formacje policyjne i wojskowe. Rano w godzinach 6.00–8.00 Niemcy w mundurach Wehrmachtu i żandarmerii wchodzili do domów, legitymując i zatrzymując wszystkich zastanych. Zatrzymywano także ludzi idących do pracy. Wszystkich podejrzanych zgromadzono w dwóch miejscach – w Barze Rybackim i w sąsiednim domu Koprowskich na rogu ulic Miedzianej i Kruczej. W domu Franciszka Koprowskiego w mieszkaniu Czinczaruków zorganizowano pokój przesłuchań, gdzie indywidualnie doprowadzano osoby przetrzymywane w barze. Budynek był obstawiony przez kilku uzbrojonych Niemców. Po sprawdzeniu dokumentów większość osób zwolniono i pod eskortą w grupie odprowadzono na most na rzece Białusze, wydając rozkaz udania się do pracy. Zatrzymano około 52 mieszkańców w różnym wieku, zarówno mężczyzn, jak i kobiety. Około godziny 11.00 do baru wszedł esesman i zaczął wyczytywać nazwiska. Wszyscy wywołani mieli zgromadzić się przed barem. Po przyjeździe autobusu z 28 lub 30 więźniami z Montelupich rozpoczęto wyprowadzanie zatrzymanych i odprowadzanie na miejsce egzekucji tuż obok wału wiślanego. Do leżących na ziemi podchodzili gestapowcy z bronią maszynową i strzelali w tył głowy. Egzekucję przeżyli dwaj mężczyźni: Jan Hajduga i Władysław Trynka. J. Hajduga dostał strzał w głowę, ale kula ześliznęła się po kości, rozcinając skórę. Leżał wśród zastrzelonych, udając zabitego, ponieważ obawiał się, że zostanie dobity tak, jak ci, którzy dawali znaki życia. W. Trynka zmarł z powodu ran postrzałowych oraz braku odpowiedniej opieki lekarskiej. Niemcy nakazali pogrzebać ofiary w miejscu zbrodni tego samego dnia.

Zakazano składania kwiatów, palenia świec, grób miał być zrównany z gruntem. Za niewykonanie rozkazu zagrożono dziesiątkowaniem mieszkańców.

Po ekshumacji w dniu 8 lutego 1945 r., uroczysty pogrzeb ofiar odbył się 9 lutego 1945 r. na Cmentarzu Rakowickim. W zbiorowej mogile na Cmentarzu Rakowickim zostało pochowanych 76 z 79 rozstrzelanych, trzech spoczywa w oddzielnych grobowcach. Na grobie ofiar pacyfikacji wzniesiono monument, zwany Pomnikiem Ofiar Dąbia.

W czasie ekshumacji zidentyfikowano 71 osób; jedną zidentyfikowano podczas przeprowadzania kwerendy. Do dzisiaj nie udało się zidentyfikować ciała pięciu mężczyzn i jednej kobiety.



### Obchody 70. rocznicy rozstrzelania 79 mieszkańców Dąbia





## SAW Grzegórzki Wizyta Świętego Mikołaja

Po raz czwarty wychowanków należących do Stowarzyszenia Aktywny Wypoczynek Grzegórzki odwiedził w ich domach Święty Mikołaj wraz z Aniołem i Diabłem. Orszak jak co roku miał trudne zadanie - do wszystkich dojechać w dwa dni, co nie było łatwe - dzieci mieszkają w różnych częściach Krakowa. Ale udało się! Prawie wszystkich odwiedziliśmy rozdając dzieciom prezenty. Nie będziemy ukrywać - doznaliśmy pozytywnego zaskoczenia! W domach czekali rodzice ze swoimi dziećmi (czasem nawet w większym gronie - ze znajomymi lub rodziną), przygotowani, aby przyjąć gości. Choć nie ukrywamy, że część rodzin była zaskoczona naszą wizytą... Wiele rodzin poświęciło też sporo czasu, aby sporządzić własne wypieki, które czekały na Świętego i jego pomocników. Nie łatwo było dostać prezent - trzeba było najpierw wykonać zadanie wymyślone przez anioła bądź diabła, które wykonywały nie tylko dzieci ale często też i rodzice... Jak co roku, przy okazji wizyty anioł zbierał dobrowolne datki na cele statutowe Stowarzyszenia, za które bardzo dziękujemy a przeznaczone zostaną w tym na dofinansowanie obozu zimowego dla dzieci.

Byliśmy bardzo szczęśliwi z tego, że mogliśmy spędzić kilka chwil z naszymi podopiecznymi i ich rodzicami. Była to wspaniała okazja do krótkiej rozmowy czy po prostu zapytania 'co słyhać?' czego na co dzień nie ma czasu zrobić. Dziękujemy za uśmiechy, radość ze spotkania, spontaniczność i ogrom pozytywnej energii. Mamy nadzieję, że do zobaczenia za rok!



## Krakowski Konkurs Języka Angielskiego

W grudniu odbył się I Krakowski Konkurs Języka Angielskiego o Puchar Przewodniczącej Rady Dzielnicy II m. Krakowa. W konkursie wzięło udział kilkanaście szkół, do II etapu zakwalifikowano uczniów spośród siedmiu.

Uczniowie w II etapie zmagali się z testem składającym się z dwóch części o tematyce „Ja i moja rodzina”. Do ścisłego finału, zakwalifikowanych zostało pięciu uczniów z klas V i siedmiu uczniów z klas IV. Na dzień pisania artykułu nie wiemy, kto wygrał, ale nie zapomnimy podać wyników w kolejnym artykule.

Cieszymy się, że konkurs po raz kolejny (poprzednio, jako „Dzielnicowy”) organizowany przez SAW Grzegórzki, Śródmiejską Bibliotekę Publiczną w Krakowie, Szkołę Podstawową nr 38 pod patronatem Małopolskiego Kuratora Oświaty przyciąga wielu uczniów chcących ze sobą rywalizować posiadana wiedzą języka angielskiego. Równie miło nam poinformować, że w przyszłym roku odbędą się kolejne edycje, na które już dziś serdecznie zapraszamy!

**Zespół Anglistów**  
**Stowarzyszenia Aktywny Wypoczynek Grzegórzki**

**I Krakowski Konkurs  
Języka Angielskiego**  
o Puchar Przewodniczącej Rady Dzielnicy II  
**pod patronatem**  
**Małopolskiego Kuratora Oświaty**

**Konkurs dla wszystkich uczniów klas IV i V  
Szkół Podstawowych m. Krakowa**

I etap: do 27.11.2015 w Twojej Szkole Podstawowej  
II etap: 09.12.2015, SP38 w Krakowie, Francesco Nullo 23  
Finał: 17.12.2015, ŚBP w Krakowie, Brodowicza 1

Nagrody: Puchar Przewodniczącej Rady Dzielnicy II  
wyjazd na obóz narciarski z SAW Grzegórzki  
nagrody rzeczowe, upominki

Organizatorzy:

  
Stowarzyszenie  
Aktywny Wypoczynek Grzegórzki

  
Szkoła Podstawowa nr 38  
w Krakowie

  
Śródmiejska Biblioteka  
Publiczna w Krakowie

Patronat:

  
Kuratorium Oświaty  
w Krakowie

  
Stowarzyszenie Aktywny Wypoczynek  
Grzegórzki

  
Stowarzyszenie Aktywny Wypoczynek  
Grzegórzki

  
Lobos

Regulamin konkursu dostępny w szkołach biorących udział i na stronach  
[www.aktynywypoczynek-krakow.pl](http://www.aktynywypoczynek-krakow.pl)  
[www.sp38.krakow.pl](http://www.sp38.krakow.pl) oraz [www.sbpkrakow.pl](http://www.sbpkrakow.pl)





 **50-lecie**  
Szkoły Podstawowej nr 38

**PÓŁ WIEKU**  
W GRONIE NAJLEPSZYCH  
**20 LAT**  
Z BRACTWEM KURKOWYM

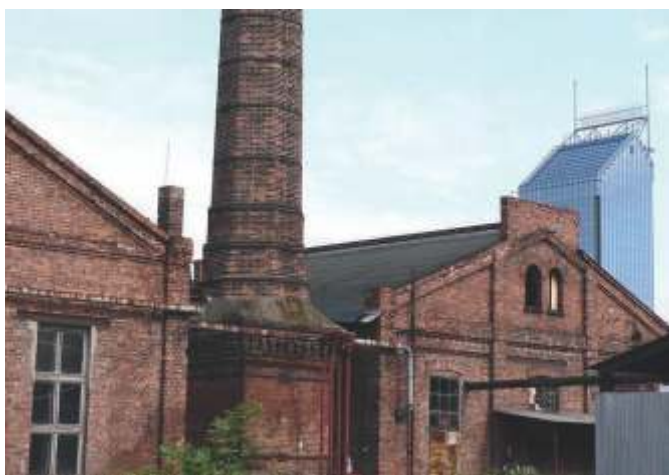




## Prywatny dom kultury

Tak nazywają to miejsce widzowie odbywających się tu spektakli teatralnych, performance'ów, wystaw i koncertów, a także uczestnicy imprez muzycznych. A wszystko to w zrewitalizowanej przestrzeni postindustrialnej – dawnej fabryce Erdal. Cóż to za miejsce? – spytacie.

Kawiarnia Naukowa, bo o niej mowa, od prawie 15 lat utrzymuje opinię jednego z najważniejszych miejsc na krakowskiej mapie kultury niezależnej. Wcześniej miała siedzibę na Kazimierzu, obecnie mieści się na Grzegórkach, przy ul. Żółkiewskiego 17–19. Jest przede wszystkim undergroundowym klubem muzycznym, który gości artystów z całego świata, reprezentujących najróżniejsze sceny, od eksperymentalnej elektroniki, przez indie rock, hip hop, po ciężki gitarowy noise, hardcore i thrash metal oraz dj'ów tworzących gatunki takie jak dub, jungle, d'n'b, techno, tekno.



KN jest również znana ze swojej działalności teatralnej i performerskiej. To siedziba Eloë.Theatre of Noise. Na stałe współpracuje z krakowskimi, młodymi grupami teatralnymi: Teatrem Graciarnia, KAFE, VIS a VIS.

Kawiarnia Naukowa organizuje w swojej galerii wystawy malarstwa, grafiki oraz fotografii młodych, często debiutujących artystów.

To miejsce otwarte, które animuje i wspiera wszelkie działania społeczno-kulturalne o charakterze antydyskryminacyjnym, wolnościowym, ekologicznym i pro zwierzęcym.



Odbывают się tu spotkania kół naukowych, organizacji pozarządowych oraz grup nieformalnych najróżniejszych krakowskich środowisk. KN angażuje się również w aktywizację społeczności lokalnych.

Misją KN jest przede wszystkim wspieranie rozwoju kultury niezależnej w Krakowie, tworzenie przestrzeni dla współpracy i działalności krakowskich artystów, promowanie młodych, debiutujących artystów i tworzonych przez nich projektów.



„To dobry adres dla amatorów alternatywnego rocka, eksperymentalnej elektroniki i punka. Miejsce zebrań różnej maści aktywistów i działaczy organizacji pozarządowych. Jednego wieczoru w Naukowej poczujesz się jak na odczycie szefa lewicowej komórki w sercu offowego Kreuzburgu w Berlinie, następnego zaś jak na zebraniu działaczek walczących o prawa kobiet w ubogiej kafejce w centrum Bejrutu lub Teheranu” – pisali o Naukowej w „KRK. Książka o Krakowie” - Magdalena Kursa i Rafał Romanowski.

**Beata Dzieszzyńska**  
Przewodnicząca Komisji Kultury i Ochrony Zabytków





## Prace najmłodszych dzieci z Pracowni Rękodzieła w Młodzieżowym Domu Kultury „Dom Harcerza” przy ul. Lotniczej 1



Agnieszka Pomierny, lat 5



Maja Otowska, lat 5



Nikola Włodarczyk Zaręba, lat 7



Marta Szymczak, lat 9



## Patroni naszych ulic...

### Wystawa upamiętniająca Wilhelma „Wilka” Wyrwińskiego

Dyrekcja i grono pedagogiczne Zespołu Szkół Ogólnokształcących nr 11 im. Jana Pawła II od kilkunastu już lat dbają o wychowanie patriotyczne młodzieży, o czym mogliśmy się przekonać, odwiedzając tę placówkę przy okazji rozmaitych projektów edukacyjno-patriotycznych. Celem podejmowanych działań i inicjatyw w tym zakresie jest zainteresowanie młodzieży przeszłością naszej ojczyzny, zapoznanie z faktami historycznymi oraz rozwijanie patriotyzmu. Cykliczne projekty edukacyjne umożliwiają uczniom nie tylko pogłębienie wiedzy o historii Polski, ale także samodzielne jej poznawanie. Warto w tym miejscu przypomnieć parę z nich zrealizowanych w ostatnich latach:

- „Wiwat Maj, 3 Maj”, którego celem było upamiętnienie uchwalenia Konstytucji 3 Maja w 1791 r.,
- „Polsko, nie jesteś Ty już niewolnicą”, który miał uświadomić uczniom trudną drogę do odzyskania niepodległości i ponownego pojawienia się Polski po 123 latach na mapie Europy,
- „63 dni chwały”, przypominający historię Powstania Warszawskiego,
- „Prawdy nie da się zastrzelić. Katyń” ukazujący sowiecką zbrodnię dokonaną na polskich oficerach
- „Powstanie niespełnionych nadziei – 1863 r.”, którego celem było uczczenie 150. rocznicy wybuchu Powstania Styczniowego.

Realizacjom ww. projektów towarzyszyły prezentacje multimedialne i wystawy tematyczne, chętnie oglądane przez uczniów, pracowników szkoły, rodziców oraz osoby związane ze szkołą.

Działania te wpisują się w projekt „Strażnicy Pamięci” realizowany zgodnie z uchwałą Rady Miasta Krakowa od 2010 r. w ramach edukacji patriotycznej dla szkół Krakowa. Jego celem jest kształtowanie postaw patriotycznych wśród dzieci i młodzieży krakowskich szkół, praktykowanie pamięci o przeszłości oraz budowanie poczucia wspólnoty i szacunku dla przeszłych pokoleń. Młodzież w ramach projektu dokonuje inwentaryzacji obiektów położonych w pobliżu placówki oświatowej (tablic, pomników, mogił), sprawuje opiekę nad miejscami pamięci oraz upowszechnia wśród mieszkańców informacje na temat patronów ulic, przy których mieszkają. Zespół Szkół Ogólnokształcących nr 11 jest jedną z placówek działających w Dzielnicy II Grzegórzki, które realizują od kilku lat projekt „Strażnicy Pamięci”; uczestniczy także w programie „Młodzież pamięta” oraz „Tramwaj patriotyczny”.

Uczniowie ww. placówki pod opieką mgr Doroty Kirczuk-Szymańskiej, nauczycielki historii, przygotowali na zakończenie roku szkolnego 2014/15 wystawę poświęconą patronowi swojej ulicy, Wilhelmowi „Wilki” Wyrwińskiemu. Wystawa była odpowiedzią na pytanie: Co wiesz o patronie ulicy, przy której znajduje się szkoła? Młodzież przypominała historię jednego z tych, o których Józef Piłsudski powiedział: „Poszło przede wszystkim za nami to, co jest najpiękniejsze w kulturze ludzkiej – poszła sztuka”.

A oto garść danych biograficznych.

Podpułkownik Wilhelm „Wilk” Wyrwiński (1882–1918) studiował malarstwo w Krakowskiej Akademii Sztuk Pięknych. Jako uczeń Unierzyckiego i Mehoffera wziął udział w wystawach sztuki w Krakowie



fot. Narodowe Archiwum Cyfrowe

i Warszawie. Pasjonował się także muzyką. Jeden z jego przodków był powstańcem za czasów Tadeusza Kościuszki, a on sam zaangażował się w sprawę czynu niepodległościowego i 1908 roku wstąpił do Związku Walki Czynnej. W 1914 roku został komendantem plutonu, przeszedł cały szlak bojowy 1 Brygady Legionów. Po kryzysie przysięgowym (1917 r.) jako obywatel Austro-Węgier trafił do armii austriackiej na front włoski. W listopadzie 1918 roku jako kapitan 5 pułku WP objął komendę nad pierwszym pociągiem pancernym „Piłsudczykiem”, który wziął udział w obronie Gródka Jagiellońskiego oraz mostu nad Wereszycą. Pociągiem wyruszył w nocy z 28 na 29 grudnia 1918 roku na Persenkówkę (Lwowskie Przedmieścia), gdzie poległ w walce. Został pośmiertnie awansowany do stopnia podpułkownika i odznaczony Orderem Virtuti Militari. Marszałek J. Piłsudski obejrząwszy jego dzieła oświadczył „że nigdy bym nie przypuszczał, by ten skromny człowiek taił w sobie takie bogactwo ...”. Został pochowany na cmentarzu Rakowickim w Krakowie (pas 33b, rząd 2, grób nr 22).

Wystawa poświęcona temu niezwykłemu człowiekowi, malarzowi, grafikowi, projektantowi zabawek i legionście, który zginął w walce, mając zaledwie 36 lat, została przygotowana z wielkim nakładem pracy i zaangażowaniem. Można było obejrzeć ciekawe materiały pieczołowicie zgromadzone oraz opracowane, ale także podziwiać pomysłowość młodzieży, która samodzielnie wykonała m.in. podkoszulek i kubek z podobizną „Wilka” Wyrwińskiego oraz jego portret. Jedną z uczennic napisała wiersz o naszym bohaterze.

Wystawa to ważne wydarzenie edukacyjno-artystyczne, zasługujące na odnotowanie i uznanie, zwłaszcza gdy z inicjatywą wychodzi sama młodzież. Ważniejsza jednak wydaje się być stała dbałość uczniów o grób, w którym spoczywa Wilhelm „Wilk” Wyrwiński, ich regularne odwiedziny na Cmentarzu Rakowickim, składanie kwiatów i palenie zniczy.

Do niniejszego tekstu dołączamy zdjęcia będące zapisem wystawy, wykonane przez jej autorów.

**Agnieszka Pasięka**  
Radna Dzielnicy II Grzegórzki

## **Tytuł „Małopolskiej Szkoły z Pasją” dla XIII Liceum Ogólnokształcącego im. Bohaterów Westerplatte w Krakowie**

W dniu 5 listopada 2015 r. Kapituła Konkursowa dokonała wyboru laureatów i wyróżnionych spośród 197 zgłoszeń do tegorocznej czwartej edycji konkursu „Małopolska Szkoła z Pasją”. Jednym z laureatów zostało mieszczące się na terenie II Dzielnicy XIII Liceum Ogólnokształcące, przyznano mu 3 miejsce w kategorii szkół ponadgimnazjalnych z Województwa Małopolskiego. Statuetka oraz baner potwierdzający otrzymanie tytułu „Szkoła z Pasją” trafił do XIII LO w efekcie decyzji Departamentu Edukacji i Kształcenia Ustawicznego Urzędu Miasta Krakowa, bo ten organ dokonał oceny formalnej wniosków.

W konkursie wyróżniane są te spośród szkół, które charakteryzuje jedna specyficzna aktywność stanowiąca o walorach edukacyjnych placówki, określająca jej niepowtarzalny charakter, wskazująca na indywidualne podejście do potrzeb uczniów, odkrywanie ich uzdolnień oraz zainteresowań. XIII LO zgłosiło następujące projekty z roku szkolnego 2014/15:

1. Projekt „Szkoła nauczycielką życia” realizowany wspólnie przez XIII LO i norweską szkołę Atlanten Videregående Skole w Kristiansund. Koordynatorem była mgr Małgorzata Kulesza.





2. Project Comenius „Tylko świadomy może działać sprawiedliwie. Młodzież dla sprawiedliwego handlu i zrównoważonej żywności” realizowany wspólnie z pięcioma partnerskimi szkołami z Niemiec, Portugalii, Finlandii, Litwy i Turcji. Koordynatorem była mgr Bożena Bućwińska.
3. Projekt „XIII LO w Radiu Pryzmat” realizowany wspólnie ze Staromiejskim Centrum Kultury Młodzieży w Krakowie. Koordynatorem była mgr Barbara Bierówka.
4. Chór XIII LO. Koordynatorem jest dyrygent chóru XIII LO mgr Anna Bąbka.
5. Gazetka szkolna „W 13 LICEUM PRZY SĄDOWEJ”. Koordynatorem jest mgr Barbara Bierówka.
6. Cykliczny projekt „Opowiedz mi o Polsce – spotkania ze Świadkami Historii”. Koordynatorem jest mgr Barbara Bierówka, do współpracy aktywnie włączył się mgr Zbigniew Ryba.
7. Projekt „Debaty światopoglądowe”. Koordynatorem jest mgr Joanna Śliwa.
8. „Sport dla wszystkich w XIII LO”. Koordynatorami są mgr Monika Bujas i Stanisław Obora.
9. „Odkrywanie i rozwój talentów wśród uczniów XIII LO w Krakowie – film, fotografia, taniec, śpiew, muzyka, plastyka, literatura i dziennikarstwo” Koordynatorami są mgr Joanna Śliwa i Iwona Rychlicka.

Kapituła doceniła szczególnie dwa nasze projekty, które przesądziły o przyznaniu tytułu „Szkoły z Pasją”: **„Opowiedz mi o Polsce – spotkania ze Świadkami Historii”** oraz **„Debaty światopoglądowe”**.

My jako uczniowie uważamy, że nasza „Trzynastka” w pełni zasłużyła na zaszczytny tytuł „Szkoły z pasją”. Wychodząc naprzeciw realiom współczesnego świata i świadoma zagrożeń czyhających na sumienia młodych ludzi, szkoła wspiera organizowane przez Szkolną Radę Uczniowską debaty światopoglądowe. Równocześnie nie zapomina, że to „historia jest nauczycielką życia” i daje nam szansę na niezwykle spotkania ze Świadkami Historii, którym patronują słowa kardynała Augusta Hlonda: „Wolno swój naród więcej kochać, nie wolno nikogo nienawidzić”. Uczniowie XIII LO mają też możliwość zaangażować się sportowo w programie „Sport dla wszystkich” lub artystycznie, śpiewając w chórze. Właśnie tak obszerne spectrum działań realizowanych pod opieką i z czynnym udziałem nauczycieli koordynujących pozwoliło **„Trzynastce”** sięgnąć po chwalebny tytuł **„Szkoły z Pasją”**.

Wyniki konkursu są opublikowane pod adresem

[www.malopolskie.pl](http://www.malopolskie.pl)

w zakładce „Edukacja”

Zachęcamy również do zapoznania się z naszą stroną internetową, gdzie opisana jest działalność szkoły oraz wyniki realizowanych projektów. Można tam posłuchać zrealizowanych w Radiu Pryzmat przez naszych uczniów audycji, przeczytać kolejne numery naszej e-gazetki pt: „W 13 LICEUM PRZY SĄDOWEJ”.

[www.xiii-lo.krakow.pl](http://www.xiii-lo.krakow.pl)

**Gabriela Kaleta, Klaudia Fryda,**  
uczennice klasy polonistyczno-medialnej  
w XIII LO w Krakowie

## Wigilia dla seniorów

15 grudnia, z inicjatywy Małgorzaty Ciemięgi i Macieja Hankusa, radnych biorących udział w „Programie dla radnych”, świątecznie spotkało się 10 grup zrzeszających seniorów w Dzielnicy II.

Zaproszony na tę okazję został senator Jerzy Fedorowicz oraz Komendant Komisarjatu Policji II w Krakowie Tomasz Drożdżak. Gościnnie przybyła także Anna Gapys, radna Dzielnicy I. Spotkanie było uroczyste, z zastawionym smakołykami stołem i kołędowaniem. Organizatorzy zorganizowali warsztaty, z których wypłynęło wiele pomysłów i oczekiwań na następne spotkania dla seniorów. Nie zabrakło również rozmów o kolejnych planach i inicjatywach dzielnicowych, w które włączają się przedstawiciele poszczególnych grup.





## AKTYWNA PRZESTRZEŃ W DZIELNICY

pomysłami. Teraz czas na podsumowanie i zaplanowanie kolejnych działań. Współpraca zapowiada się obiecująco.

Piękne zaproszenia, zgodnie z zapowiedzią na poprzednim spotkaniu, przygotowali seniorzy z Miejskiego Dziennego Domu Pomocy Społecznej nr 2 przy ul. Gurgacza. Kolędowane z muzyką na żywo zorganizowała Pani Maria Kowalczyk. Organizatorzy otrzymali ręcznie zrobione bombki na choinkę od seniorów ze Stowarzyszenia „Seniorzy Razem”.

Wyzwanie było niemałe, bo uczestników było blisko 40. Trzeba podkreślić zaangażowanie i spontaniczną pomoc organizacyjną radnych z Dzielnicy II. O to, żeby niczego nikomu nie brakowało zadbali: Beata Dzieszzyńska, Magdalena Maliszewska, Tomasz Makowski, Łu-

kasz Pietryka, Paweł Stachowiec, Marcin Jaworski. Nieocenione było wsparcie Małgosi Koprowskiej, współpracującej z Fundacją Biuro Inicjatyw Społecznych.

Spotkanie realizowane było dzięki wsparciu projektu „Aktywna przestrzeń w dzielnicy”, finansowanego z Programu Obywatele dla Demokracji, finansowanego z Funduszy EOG.

**Anna Pasięka**  
Fundacja Biuro Inicjatyw Społecznych  
Foto: Marian Krzewiński





## Obywatel w państwie prawa

# Szkolenie dla uczniów Grzegórzek

Już od dziesięciu lat Rada Dzielnicy II Grzegórzki organizuje warsztaty z umiejętności społecznych i samorządowych. Szkolenie o nazwie „Obywatel w państwie prawa” także tym razem zaadresowaliśmy do uczniów pierwszych i drugich klas wszystkich gimnazjów naszej dzielnicy. Jego celem było wprowadzenie młodych ludzi w tematykę samorządową (szkolną, dzielnicową i miejską).

Projekt ten jest komplementarny w stosunku do programu „Uczeń–obywatel” realizowanego od jedenastu lat przez Młodzieżowe Centrum Edukacji Obywatelskiej działające przy Centrum Młodzieży im. dr. H. Jordana. W obu tych programach młodzież z Grzegórzek bierze aktywny udział, dzięki czemu zasłużyliśmy na miano „samorządowego” lidera wśród osiemnastu dzielnic Krakowa.

Sprawy dzielnicy i miasta są dla naszych młodych mieszkańców coraz ważniejsze, coraz częściej i bardziej świadomie chcą brać udział w procesie ich przemian i rozwoju. Dzięki warsztatom, które przeprowadziliśmy w grudniu tego roku (trzy spotkania treningowe obejmujące 10 godzin dydaktycznych), uczniowie zdobyli wiedzę i praktyczne umiejętności przydatne w szkole i poza jej murami. Udowodnili także, że chcą zdobywać kompetencje społeczne i być Obywatelami świadomymi swoich praw oraz obowiązków.

Podczas szkolenia poruszono następujące tematy:

### Kompetentny obywatel – wybrane kompetencje społeczne w praktyce

komunikowanie – słuchanie innych; współpraca – realizacja wspólnego celu; dochodzenie do porozumienia w sytuacji konfliktu; obywatel – kto to taki?

### Zadania samorządu terytorialnego

wspólnota samorządowa; samorząd a państwo – wzajemne zależności (struktura samorządu); społeczność lokalna – pomiędzy interesem jednostki a interesem wspólnoty; jakie działania mogą podejmować obywatele; jak działa samorząd Dzielnicy II – spotkanie z przedstawicielem Rady Dzielnicy II Grzegórzki.

### Obywatel aktywnie uczestniczący w życiu społecznym

możliwości prawne uczestniczenia w podejmowaniu decyzji politycznej (referendum, konsultacje społeczne, budżet obywatelski).

Warunkiem otrzymania zaświadczenia o ukończeniu szkolenia był systematyczny w nich udział oraz napisanie pracy końcowej pt. „Co mogę zrobić dla mojej wspólnoty samorządowej Dzielnicy II Grzegórzki”. Otrzymaliśmy dwanaście prac, wśród których znalazły się bardzo ciekawe propozycje działań na rzecz dobra nas wszystkich.

**Agnieszka Pasieka**  
Radna Dzielnicy II Grzegórzki

## Terminy dyżurów Zarządu Rady Dzielnicy II

### MAŁGORZATA CIEMIĘGA

Przewodnicząca (całokształt spraw Rady Dzielnicy, Komisja Edukacji):  
środy, godz. 13.30–14.30, siedziba Rady Dzielnicy II Grzegórzki.  
Istnieje możliwość dyżuru w innych terminach po wcześniejszym  
uzgodnieniu telefonicznym, pod nr tel. 12 431 25 00 (biuro Rady Dzielnicy II)

### MACIEJ HANKUS

Wiceprzewodniczący (Komisja Praworządności i Bezpieczeństwa,  
Komisja Kultury): pierwsze środy miesiąca, godz. 18.00–19.00,  
biblioteka przy ul. Brodowicza 1.  
Istnieje możliwość dyżuru w innych terminach po wcześniejszym uzgodnieniu  
telefonicznym, pod nr tel. 12 431 25 00 (biuro Rady Dzielnicy II)

### ŁUKASZ DERDZIŃSKI

Członek Zarządu (Komisja Zdrowia i Spraw Społecznych,  
Komisja Sportu i Rekreacji): pierwsze środy miesiąca, godz. 18.00–19.00,  
biblioteka przy ul. Brodowicza 1.  
Istnieje możliwość dyżuru w innych terminach po wcześniejszym uzgodnieniu  
telefonicznym, pod nr tel. 12 431 25 00 (biuro Rady Dzielnicy II)  
lub e-mail: lukaszdzielnica2@gmail.com

### ARTUR WOLNY

Członek Zarządu (Komisja Ochrony Środowiska, Komisja ds. Budżetu  
Obywatelskiego, Komisja Informacji i Komunikacji Społecznej).  
Istnieje możliwość dyżuru w innych terminach po wcześniejszym  
uzgodnieniu telefonicznym, pod nr tel. 12 431 25 00 (biuro Rady Dzielnicy II)  
lub e-mail: wolny@poczta.pl

### TOMASZ MAKOWSKI

Członek Zarządu (Komisja Planowania Przestrzennego, Inwestycji,  
Infrastruktury i Handlu): ostatni czwartek miesiąca, godz. 11.00–12.00,  
biblioteka przy ul. Lubomirskiego 7a.  
Istnieje możliwość dyżuru w innych terminach po wcześniejszym  
uzgodnieniu telefonicznym, pod nr tel. 12 431 25 00 (biuro Rady Dzielnicy II)  
lub e-mail: tomaszmakowski@poczta.pl

## Terminy dyżurów radnych Dzielnicy II

### Małgorzata Sułkowska

pierwszy wtorek miesiąca, godz. 11.00–12.00, biblioteka przy ul. Lubomirskiego 7a

### Andrzej Kalista

każdy piątek, godz. 17.00–18.00, biblioteka przy ul. Brodowicza 1

### Magdalena Maliszewska

poniedziałki, godz. 17.00–18.00, biblioteka ul. Bobrowskiego 11

### Alicja Gołąb-Radziszewska

ostatni poniedziałek miesiąca, godz. 17.00–18.00, biblioteka ul. Brodowicza 1

### Paweł Stachowicz

pierwsza środa miesiąca, godz. 18.15–19.15, Gimnazjum nr 7, przy ul. Jachowicza 5

### Łukasz Pietryka

po wcześniejszym uzgodnieniu telefonicznym,  
pod nr tel. 12 431 25 00 (biuro Rady Dzielnicy II) lub e-mail: lukasz\_pietryka@wp.pl

### Michał Skoczeń

po wcześniejszym uzgodnieniu telefonicznym,  
pod nr tel. 12 431 25 00 (biuro Rady Dzielnicy II)

### Beata Dzieszyńska

po wcześniejszym uzgodnieniu telefonicznym, pod nr tel. 602 317 460  
lub e-mailowym beata.dzieszynska@gmail.com

### Marian Andruchów

pierwszy poniedziałek miesiąca, godz. 16.00–17.00, biblioteka przy ul. Brodowicza 1.

### Ewelina Garbacka-Kalemba

po wcześniejszym uzgodnieniu telefonicznym, pod nr tel. 12 431 25 00  
(biuro Rady Dzielnicy II) lub e-mail: ewelinagarbacka@gmail.com



saw grzegórzki

# Ferie 2016

## 16.01 - 23.01 – Wisła /Beskidy/ obóz narciarsko – snowboardowy

nauka jazdy na nartach, zabawy zimowe,  
maty taneczne, zajęcia sportowe,  
zamieszkanie 200m od stacji narciarskiej 'Cieńków'.

**Zapraszamy dzieci już od 7-go roku życia!**

**Koszt: 890 zł**

*Wychowawcy:* Sławomir Swornik, Aleksandra Krupa,  
Rafał Rogaliński,  
*Instruktorzy:* Rafał Bohacz, Jakub Ficek  
*Pielęgniarka:* Marta Ficek

## 25.01 - 29.01 – zima w mieście oraz w okresie świąteczno-noworocznym w dniach 23.12, 28.12, 29.12, 30.12, 04.01, 05.01

zajęcia świetlicowe (7<sup>30</sup>-17<sup>00</sup>), w ciągu dnia: sportowe, plastyczne,  
zajęcia na matach tanecznych, wycieczki, możliwość zamówienia obiadu.  
Zajęcia nieodpłatne. Rodzice pokrywają koszty wstępów, przejazdów oraz  
obiadu. Ilość miejsc ograniczona. Zapisy od 15.11.2015r.

### Więcej informacji na [www.aktywnywypoczynek-krakow.pl](http://www.aktywnywypoczynek-krakow.pl)

Zapisy: w siedzibie Stowarzyszenia, pocztą elektroniczną, telefonicznie.  
Przy zapisie wymagany zażadek 250zł. Zapisy do braku wolnych miejsc.

Stowarzyszenie Aktywny Wypoczynek Grzegórzki \* 31-553 Kraków, ul. Fabryczna 3  
NIP: 6751480713; REGON: 122651295; KRS: 0000431449

tel.: 693904636 \* e-mail: [sawg.krakow@gmail.com](mailto:sawg.krakow@gmail.com) \* [www.aktywnywypoczynek-krakow.pl](http://www.aktywnywypoczynek-krakow.pl)